

MiniPocket



Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise	3
Gerätebeschreibung	
Ausstattung	4
Geräte-/ Displayansicht	5
Akku / Batterie	
Akku einlegen/wechseln Laden	6
Akku / Batterien überprüfen	7
Betrieb	
Externe Sprechgarnituren	7
Gerät ein-/ ausschalten	7
Allgemeines	7
Sendebetrieb (PTT)	7
Sendebetrieb (VOX/Babyphone)	7
Sprachsteuerung (VOX) ein-/ ausschalten	8
Reduzierte Sendeleistung	8
CALL/Anrufsignalisierung	8
Rogerbeep	8
Empfangsbetrieb	9
Lautstärke einstellen	9
Monitorfunktion	9
Vibrationsalarm	9
Kanalwahl	10
Piloton (CTCSS)	10
Kanal-Suchlauf (Scan)	10
Tastensperre (LOCK)	11
Tastenton ein-/ ausschalten	11
Technische Daten	11
Frequenztabelle Piloton	32
Konformitätserklärung	33

MiniPocket

Das MiniPocket ist ein Duo-Band-Funkgerät, das auf 2 verschiedenen Frequenzbereichen betrieben werden kann: dem LPD-Band auf 433 MHz und dem PMR-Band auf 446 MHz. Im LPD-Band stehen Ihnen 69 Kanäle mit einer Ausgangsleistung von 10 mW und einer max. Reichweite von bis zu 3 km zur Verfügung. Im sogenannten PMR-Band sind es weitere 8 Kanäle mit 500 mW Ausgangsleistung und einer max. Reichweite von bis zu 5 km. Einen Überblick darüber, in welchen Ländern Sie welche Frequenzbereiche benutzen dürfen, finden Sie auf Seite 33.

MiniPocket 8

Das MiniPocket 8 ist ein Funkgerät, das im PMR-Band auf 446 MHz arbeitet. Es hat 8 Kanäle mit 500 mW Ausgangsleistung und einer max. Reichweite von bis zu 5 km. In welchen Ländern Sie das Gerät benutzen dürfen finden Sie auf Seite 34.



Bitte lesen Sie diese Hinweise vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch.

Allgemeine Hinweise

- Bedienen Sie das Gerät nicht beim Lenken eines motorbetriebenen Fahrzeugs z.B. am Steuer eines Autos oder auf dem Fahrrad.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf einen instabilen Untergrund. Durch ein Herabfallen könnten Personen verletzt werden.
- Das Gerät gehört nicht in Kinderhände. Es ist kein Spielzeug.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitungen der übrigen Geräte, an die das Gerät angeschlossen wird.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
- In Schulen, Ausbildungseinrichtungen, Hobby- oder Selbsthilfewerkstätten ist das Betreiben elektronischer Produkte durch geschultes Personal verantwortlich zu überwachen.
- Wenn Sie Fragen oder Zweifel hinsichtlich des Geräts, dessen Arbeitsweise, der Sicherheit oder den korrekten Anschluss haben, wenden Sie sich bitte an unsere technische Auskunft oder einen anderen Fachmann.
- Der Verkäufer übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die bei der Benutzung des Gerätes auftreten, sowie für Beanstandungen Dritter.
- Das Gerät ist nicht für den Netzanschluss vorgesehen keine fremden Spannungen zuzuführen.

Umgebungsbedingungen

- Halten Sie Magnetkarten, z.B. Kredit- oder EC-Karten sowie Uhren mit Unruh vom Gerät fern, um Schäden durch den Magneten des eingebauten Lautsprechers zu vermeiden.
- Vermeiden Sie starke mechanische Beanspruchungen des Gerätes. Schützen Sie es vor Vibrationen, harten Stößen, lassen Sie es nicht fallen und schütteln Sie es nicht. Übermäßiger Druck auf das LC-Display könnte es beschädigen.
- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen (über 60 °C) und starken Temperaturschwankungen aus. Schützen Sie es vor direkter Sonnenstrahlung und der Nähe zu Heizkörpern.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Gebrauchen Sie es nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. im Badezimmer.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an staubigen Orten. Schützen Sie es vor Staub.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen Geräte, an die das Gerät angeschlossen wird.

Batterien

- Nehmen Sie verbrauchte Batterien sofort aus dem Gerät heraus.
- Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Batterien können beim Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb Batterien und Gerät für Kleinkinder unerschwinglich auf. Wurde eine Batterie verschluckt, sollte sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

- Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stellt der batterievertreibende Handel entsprechende Gefäße bereit. Ebenso nehmen dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen Batterien zurück.

Störungen

- Sollte ein Gegenstand oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, entfernen Sie die Batterien. Lassen Sie das Gerät von einer autorisierten Fachkraft überprüfen, bevor Sie es weiter verwenden. Wir empfehlen Ihnen, sich an unser Service-Center zu wenden.
- Die meisten elektronischen Geräte, wie Lampen, Rechner, Computer, Telefone etc. erzeugen ein elektromagnetisches Feld. Platzieren Sie keine elektronischen Artikel neben dem Funkgerät, um unerwünschte Störungen und Beeinflussungen zu vermeiden.

Verpackungsmaterial

- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Plastik-folien/-tüten, etc. können für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

Reinigung und Pflege

- Nehmen Sie bei längerem Nichtgebrauch die Batterien aus dem Gerät. Auslaufende Batterien können das Gerät beschädigen. Bewahren Sie das Gerät immer an einem sauberen, trockenen Platz auf.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Außenflächen ein trockenes, weiches Tuch.

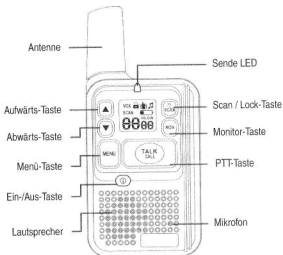
Ausstattung

- 38 CTCSS-Töne
- Roger-Beep
- Tastenton
- Tastensperre (Lock)
- Bis zu 5 km Reichweite
- Automatische Rauschsperrung (Squelch)
- Monitor-Funktion zur Kanalüberwachung
- Energiespar-Mode
- Automatische Sprachsteuerung (VOX) in drei Stufen einstellbar
- 500 mW/10 mW Sendeleistung
- Scan-Funktion
- Call-Funktion
- Beleuchtetes LC-Display zeigt alle Funktionen
- 77 Kanäle (8 im 446 MHz PMR-Band, 69 Kanäle im 433 MHz LPD-Band)
- Externer Anschluss für Kopfhörer- und Sprechgarnitur oder Lautsprechermikrofon
- Eingebauter Li-Ionen Akku
- Ladebuchse für Wandladegerät
- Vibrations Alarm
- Abmessungen: 122 x 55 x 18mm

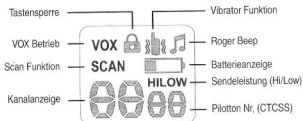
Lieferumfang:

2 x MiniPocket (inkl. Li-Ion Akku), 2 x Ladegerät, 2 x Trageschleife, Bedienungsanleitung

Geräteansicht



Displayansicht



Akku wechseln / laden

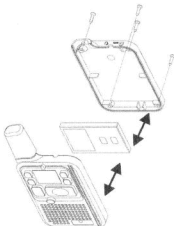
Einsetzen der Batterien

Das MiniPocket besitzt einen eingebauten Li-Ionen Akku. Sollte dieser gewechselt werden müssen, so gehen Sie wie folgt vor:

1. Lösen Sie die 4 Schrauben auf der Rückseite des Gerätes und entfernen die Rückseite.
2. Entfernen Sie den alten Akku und legen einen neuen Akku ein.
3. Setzen Sie die Rückwand wieder auf das Gerät und ziehen die 4 Schrauben fest.



Ersetzen Sie den Akku nur mit einem Original Akku.



Sollte Sie sich unsicher sein beim Wechseln des Akkus, so wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Akkus laden mit dem Steckerlader



Headset / Ladebuchse

Zum Laden Ihres Gerätes gehen Sie wie folgt vor:

1. Stecken Sie den kleinen Stecker des Steckernetzteils in die **Headset / Ladebuchse** an der Oberseite des Funkgerätes.
2. Legen Sie das Funkgerät auf festen Untergrund.
3. Stecken Sie das Steckernetzteil in eine 230V/50Hz Steckdose.



Der Akku ist nach ca. 12 Stunden vollgeladen.

-  Während der Akku lädt erscheint das **Batterie**-Symbol im Display des Funkgerätes. Bei vollgeladenem Akku erlischt das Symbol.

Überprüfen des Akkus

Wird im Display das **Batterie** Symbol angezeigt, muss der Akku geladen werden.

-  Erscheint das **Batterie**-Symbol im Display kann nicht mehr gesendet werden. Wird das Gerät nicht innerhalb von 5 Minuten geladen, schaltet es automatisch aus.

Anschluss von externen Sprechgarnituren

Als Option können externe Sprechgarnituren an der **Headset / Ladebuchse** auf der Oberseite des Gerätes angeschlossen werden.

-  Um eine Beschädigung des Funkgerätes zu vermeiden, verwenden Sie bitte nur Originalzubehör.

-  Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie eine externe Sprechgarnitur anschließen und stellen Sie dann vorsichtig die Lautstärke ein, um eine Beschädigung des Ohrhörers oder eine Verletzung Ihres Hörvermögens zu vermeiden.

Gerät einschalten

Zum Einschalten des Gerätes drücken Sie die **Ein-/Aus**-Taste bis alle Segmente im Display zu sehen sind und ein Signal-Ton zu hören ist. Nach etwa 0,5 Sekunden wechselt das LC-Display in den normalen Betriebsmodus. Im Standard-Modus werden im **LC-Display** die Kanalnummer, der aktuelle Piloton und die Sendeleistung dargestellt.

Gerät ausschalten

Zum Ausschalten halten Sie die **Ein-/Aus**-Taste gedrückt bis die Anzeige im **LC-Display** erlischt.

Allgemein

-  Unabhängig davon in welchem Menü-Punkt sich das Gerät befindet, werden alle eingestellten Werte gespeichert, wenn für 5 Sekunden keine Taste betätigt wird oder die PTT-Taste gedrückt wird.

-  Die Antenne während des Sendens nicht berühren, um das Gerät vor Fehlfunktionen und Beschädigungen zu schützen.

Sendebetrieb (PTT)

Zum Senden halten Sie die **PTT**-Taste gedrückt und sprechen mit normaler Lautstärke aus ca. 20 cm Entfernung in das **Mikrofon**. Solange Sie die **PTT**-Taste gedrückt wird, leuchtet die **Sende LED**. Um den Sendebetrieb zu beenden, lassen Sie die **PTT**-Taste los.

Sendebetrieb (VOX/Babyphone)

Das MiniPocket besitzt eine sehr komfortable Sprachsteuerung, die den Einsatz als Raumüberwachungsgerät oder Babyphone über weite Distanzen ermöglicht. Ist die sogenannte **VOX**-Funktion aktiviert, so sendet das Gerät automatisch ab einem bestimmten Geräuschpegel, ohne dass das Betätigen der Sendetaste erforderlich ist.

Sprachsteuerung (VOX) einschalten

Um die automatische Sprachsteuerung (VOX) einzuschalten, gehen Sie wie folgt vor:



1. Drücken Sie die **Menü**-Taste so oft, bis im Display **VOX** blinkt und **oF** erscheint.
2. Wählen Sie mit der **Aufwärts-/ Abwärts**-Taste **on** aus.
3. Um die Einstellungen zu übernehmen drücken Sie die **PTT**-Taste oder warten Sie 10 Sekunden, dann wird der Wert automatisch übernommen.

In der linken oberen Ecke des Displays erscheint das **VOX**-Symbol.

Sprachsteuerung (VOX) ausschalten

Um die automatische Sprachsteuerung (VOX) auszuschalten, gehen Sie wie folgt vor:



1. Drücken Sie die **Menü**-Taste so oft, bis im Display **VOX** blinkt und **on** erscheint.
2. Wählen Sie mit der **Aufwärts-/ Abwärts**-Taste **off** aus.
3. Um die Einstellungen zu übernehmen drücken Sie die **PTT**-Taste oder warten Sie 10 Sekunden, dann wird der Wert automatisch übernommen.

Reduzierte Sendeleistung (nur PMR)

Wenn Sie das MiniPocket nur über kurze Entfernungen benutzen möchten, empfehlen wir die Sendeleistung der Geräte zu reduzieren.



1. Drücken Sie die **Menü**-Taste so oft, bis im Display **Pr** blinkt.
2. Wählen Sie mit der **Aufwärts-/ Abwärts**-Taste **LOW** aus.
3. Um die Einstellungen zu übernehmen drücken Sie die **PTT**-Taste oder warten Sie 10 Sekunden, dann wird der Wert automatisch übernommen.

Um die Sendeleistung wieder zu erhöhen, gehen Sie wie folgt vor:



1. Drücken Sie die **Menü**-Taste so oft, bis im Display **Pr** blinkt.
2. Wählen Sie mit der **Aufwärts-/ Abwärts**-Taste **LOW** aus.
3. Um die Einstellungen zu übernehmen drücken Sie die **PTT**-Taste oder warten Sie 10 Sekunden, dann wird der Wert automatisch übernommen.

CALL/Anrufsignalisierung

Um Ihren Gesprächspartner gezielt anzurufen bzw. dessen Aufmerksamkeit zu wecken, können Sie eine Melodie absenden, dazu drücken Sie die **PTT**-Taste 2 x kurz hintereinander die Call-Melodie ist zu hören. Um die Call-Melodie zu ändern gehen Sie wie folgt vor:



1. Drücken Sie die **Menü**-Taste so oft, bis im Display **CA** erscheint und die Nummer der momentan eingestellten Call-Melodie blinkt.
2. Wählen Sie mit der **Aufwärts-/ Abwärts**-Taste eine andere Call-Melodie aus, diese wird dann gespielt. Es stehen insgesamt 3 Melodien zur Auswahl.
3. Um die Einstellungen zu übernehmen drücken Sie die **PTT**-Taste oder warten Sie 10 Sekunden, dann wird der Wert automatisch übernommen.

Roger Beep

Dieser dient dazu, Ihrem Gesprächspartner zu signalisieren, dass Sie die **PTT**-Taste losgelassen haben und er jetzt antworten kann, das heißt, jedesmal wenn Sie die **PTT**-Taste loslassen, wird automatisch ein Piepton gesendet. Um den Roger Beep einzuschalten gehen Sie folgt vor:



1. Drücken Sie die **Menü**-Taste so oft, bis im Display das **Roger Beep** Symbol blinkt und **oF** erscheint.
 2. Wählen Sie mit der **Aufwärts-/ Abwärts**-Taste **on** aus.
 3. Um die Einstellungen zu übernehmen drücken Sie die **PTT**-Taste oder warten Sie 10 Sekunden, dann wird der Wert automatisch übernommen.
- In der rechten oberen Ecke des Displays erscheint das **Roger Beep**-Symbol.

Um den Roger Beep wieder auszuschalten gehen Sie wie folgt vor:



1. Drücken Sie die **Menü**-Taste so oft, bis im Display das **Roger Beep** Symbol blinkt und **on** erscheint.
2. Wählen Sie mit der **Aufwärts-/ Abwärts**-Taste **oF** aus.
3. Um die Einstellungen zu übernehmen drücken Sie die **PTT**-Taste oder warten Sie 10 Sekunden, dann wird der Wert automatisch übernommen.

Empfangsbetrieb

Sobald Sie das Gerät einschalten ist es empfangsbereit. Wenn ein Piloton programmiert ist (siehe Piloton) wird der Lautsprecher nur dann frei geschaltet, wenn das eingehende Signal den gleichen Piloton hat. Es empfiehlt sich, wenn das Gerät empfangsbereit für verschiedene Anrufer sein soll, den Piloton auszuschalten.



Um mit anderen Geräten zu kommunizieren, müssen diese den gleichen Kanal und Piloton haben.

Lautstärke

Um die Lautstärke zu ändern gehen Sie wie folgt vor:



1. Drücken Sie die **Aufwärts-/ Abwärts**-Tasten um die gewünschte Lautstärke einzustellen.
2. Im Display erscheint **VI** und der aktuelle Lautstärkewert (1 bis 8).

Monitorfunktion

Mit der Monitorfunktion können Sie den Autosquelch (automatische Rauschsperrung) ausschalten, um auch schwache Signale zu empfangen, die bei aktiviertem Autosquelch unterdrückt werden. Wenn der Autosquelch ausgeschaltet ist, hören Sie ein lautes Rauschen. Um die **Monitorfunktion** einzuschalten drücken Sie kurz die **Monitor**-Taste. Sie hören ein lautes Rauschen. Um die **Monitorfunktion** wieder auszuschalten, drücken Sie erneut kurz die **Monitor**-Taste.

Vibrationsalarm einschalten

Der Vibrationsalarm dient zur lautlosen Alarmierung bei einem eingehenden Call/Anrufsignal (nur von einem MiniPocket). Um den Vibrationsalarm einzuschalten, gehen Sie wie folgt vor:



1. Drücken Sie die **Menü**-Taste so oft, bis im Display das **Vibrator**-Symbol blinkt und **oF** erscheint.
2. Wählen Sie mit der **Aufwärts-/ Abwärts**-Taste **on** aus.
3. Um die Einstellungen zu übernehmen drücken Sie die **PTT**-Taste oder warten Sie 10 Sekunden, dann wird der Wert automatisch übernommen.

In der rechten oberen Ecke des Displays erscheint ein **Vibrator**-Symbol.

Um den Vibrationsalarm wieder auszuschalten, gehen Sie wie folgt vor:



1. Drücken Sie die **Menü**-Taste so oft, bis im Display das **Vibrator**-Symbol blinkt und **on** erscheint.
2. Wählen Sie mit der **Aufwärts-/ Abwärts**-Taste **oF** aus.
3. Um die Einstellungen zu übernehmen drücken Sie die **PTT**-Taste oder warten Sie 10 Sekunden, dann wird der Wert automatisch übernommen.

Kanal einstellen

Das MiniPocket besitzt 77 Kanäle, davon sind 8 im PMR-Band und 69 im LPD-Band. Die Kanalanzeige ist im PMR-Band P1 - P8 und im LPD-Band 1 - 69.



Beachten Sie, dass sich beim MiniPocket abhängig vom eingestellten Frequenzbereich, die HF-Ausgangsleistung ändert, LPD (10mW) oder PMR (500mW), und damit auch die möglichen Reichweiten.

Um den Kanal einzustellen gehen Sie wie folgt vor:



1. Drücken Sie die **Menü**-Taste so oft, bis im Display die Kanalnummer blinkt.
2. Mit den **Aufwärts-/ Abwärts**-Tasten können Sie nun den gewünschten Kanal wählen (PMR P1-P8 / LPD 1-69).
3. Um die Einstellungen zu übernehmen drücken Sie die **PTT**-Taste oder warten Sie 10 Sekunden, dann wird die Einstellung automatisch übernommen.



Das MiniPocket 8 besitzt 8 PMR Kanäle, das LPD Band steht nicht zur Verfügung.

Pilotton (CTCSS) einstellen

Das MiniPocket verfügt über insgesamt 38 Pilotttöne, die im CTCSS-Standard arbeiten. Mit diesen Pilotton-Rufnummern können Rufgruppen gebildet werden. Sie erreichen Ihren Gesprächspartner nur, wenn er auf dem gleichen Kanal und mit dem gleichen Pilotton (CTCSS) arbeitet.

Der Vorteil ist: Nur Gesprächspartner, die den gleichen Rufton haben, erreichen sich gegenseitig. Sie können den Pilotton (CTCSS) ausschalten, dann hören Sie alle Gespräche, die auf diesem Betriebskanal geführt werden.

Um den Pilotton (CTCSS) einzustellen gehen Sie wie folgt vor:



1. Drücken Sie die **Menü**-Taste so oft, bis im Display die Pilotton Nr. oder **oF** blinkt.
2. Mit den **Aufwärts-/ Abwärts**-Tasten können Sie nun den gewünschten Pilotton wählen (1 - 38).
3. Um die Einstellungen zu übernehmen drücken Sie die **PTT**-Taste oder warten Sie 10 Sekunden, dann wird die Einstellung automatisch übernommen.

Kanal-Suchlauf (Scan)

Der Kanal-Suchlauf ermöglicht es Ihnen einen Kanal zu finden, auf dem gesprochen wird. Um den Kanal-Suchlauf zu starten gehen Sie wie folgt vor:



1. Drücken Sie kurz die **Scan/Lock**-Taste, im Display erscheint **Scan**. Der Kanal-Suchlauf startet sofort.
2. Erneutes Drücken der **Scan/Lock**-Taste oder der **PTT**-Taste beendet den Kanal-Suchlauf.

Der Suchlauf stoppt automatisch auf einem belegten Kanal für 4 - 5 Sekunden und setzt dann die Suche fort. Drücken Sie die **PTT**-Taste, kann auf diesem Kanal gesprochen werden. Bei Gesprächspausen länger als 14 Sekunden wird der Suchlauf fortgesetzt.

Tastensperre (Lock)

Um das Funkgerät vor einem unbeabsichtigten Verstellen zu schützen, können Sie die Tastensperre aktivieren. Zum Ein- bzw. Ausschalten der Tastensperre gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie die **Scan/Lock**-Taste und halten diese ca. 5 Sekunden gedrückt, bis im Display das **Tastensperre**-Symbol erscheint/erlischt.



Ist die Tastensperre aktiviert, kann nur die **PTT**- und **Monitor**-Taste benutzt werden. Das Ausschalten der Tastensperre funktioniert in gleicher Weise wie das Einschalten.

Tastenton

Mit dieser Funktion kann der Tastenton, der bei dem Betätigen einer Taste hörbar ist, ein- bzw. ausgeschaltet werden. Um den Tastenton auszuschalten, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie die **Menü**-Taste so oft, bis im Display **bP** erscheint und **on** blinkt.
2. Wählen Sie mit der **Aufwärts-/ Abwärts**-Taste **of** aus.
3. Um die Einstellungen zu übernehmen drücken Sie die **PTT**-Taste oder warten Sie 10 Sekunden, dann wird der Wert automatisch übernommen.



Um den Tastenton wieder einzuschalten gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie die **Menü**-Taste so oft, bis im Display **bP** erscheint und **of** blinkt.
2. Wählen Sie mit der **Aufwärts-/ Abwärts**-Taste **on** aus.
3. Um die Einstellungen zu übernehmen drücken Sie die **PTT**-Taste oder warten Sie 10 Sekunden, dann wird der Wert automatisch übernommen.



Technische Daten

Frequenzbereich	446.00625 - 446.09375 MHz (PMR) 433.07500 - 434.77500 MHz (LPD) <i>nicht MiniPocket 8</i>
Kanäle	8 PMR (12.5 KHz Kanalaraster) 69 LPD (25.0 KHz Kanalaraster) <i>nicht MiniPocket 8</i>
Modulationsart	FM (F3E)
Frequenzabstimmung	PLL
Stromversorgung	Li-Ionen Akku 3,7V 720mAh
Temperaturbereich	-20/+55°C
Antenne	fest angebaut
Anschlüsse	ext. Garnituren / Ladegerät
Abmessungen	54 x 14,6 x 120 mm (L x B x H)
Gewicht	76 g (mit Batterien)
HF Ausgangsleistung	PMR : 500 mW LPD : 10 mW <i>nicht MiniPocket 8</i>
Störstrahlung	entsprechend ETS 300 296 & EN 300 220-1

PMR Kanäle / Channel / Canali

FREQ.	CH	FREQ.	CH
446.00625	1(P1)	446.05625	5(P5)
446.01875	2(P2)	446.06875	6(P6)
446.03125	3(P3)	446.08125	7(P7)
446.04375	4(P4)	446.09375	8(P8)

LPD Kanäle / Channel / Canali

FREQ.	CH	FREQ.	CH	FREQ.	CH	FREQ.	CH
433.07500	1	433.52500	19	433.97500	37	434.42500	55
433.10000	2	433.55000	20	434.00000	38	434.45000	56
433.12500	3	433.57500	21	434.02500	39	434.47500	57
433.15000	4	433.60000	22	434.05000	40	434.50000	58
433.17500	5	433.62500	23	434.07500	41	434.52500	59
433.20000	6	433.65000	24	434.10000	42	434.55000	60
433.22500	7	433.67500	25	434.12500	43	434.57500	61
433.25000	8	433.70000	26	434.15000	44	434.60000	62
433.27500	9	433.72500	27	434.17500	45	434.62500	63
433.30000	10	433.75000	28	434.20000	46	434.65000	64
433.32500	11	433.77500	29	434.22500	47	434.67500	65
433.35000	12	433.80000	30	434.25000	48	434.70000	66
433.37500	13	433.82500	31	434.27500	49	434.72500	67
433.40000	14	433.85000	32	434.30000	50	434.75000	68
433.42500	15	433.87500	33	434.32500	51	434.77500	69
433.45000	16	433.90000	34	434.35000	52		
433.47500	17	433.92500	35	434.37500	53		
433.50000	18	433.95000	36	434.40000	54		

CTCSS

No	Freq. (Hz)	No	Freq. (Hz)	No	Freq. (Hz)	No	Freq. (Hz)	No	Freq. (Hz)
OF CTCSS OFF		08	88,5	16	114,8	24	151,4	32	203,5
01	67,0	09	91,5	17	118,8	25	156,7	33	210,7
02	71,9	10	94,8	18	123,0	26	162,2	34	218,1
03	74,4	11	97,4	19	127,3	27	167,9	35	225,7
04	77,0	12	100,0	20	131,8	28	173,8	36	233,6
05	79,7	13	103,5	21	136,5	29	179,9	37	241,8
06	82,5	14	107,2	22	141,3	30	186,2	38	250,3
07	85,4	15	110,9	23	146,2	31	192,8		



EC-Declaration of Conformity

We, Manufacturer/Importer

dnt Drahtlose Nachrichtentechnik
Entwicklungs- und Vertriebs GmbH
Voltastr. 4
D-63128 Dietzenbach
Germany

declare that the product

MiniPocket

(product description)

PMR + LPD Transceiver

is in conformity with

Council Directive R&TTE 1999/5/EG

Standards which Conformity is declared:

EN 301 489-1/-3 V1.4.1.1:2002
EN 301 489-5 V1.3.1:2002
EN 300 220-1 V1.3.1
EN 300 296-1/-2 V1.1.1:2000
EN 600065:2002

Contact person:

Helmut Flügel
Tel. +49 (0)6074 37140
Fax +49 (0)6074 371437
Email helmut.fluegel@dnt.de

H. Flügel

Dietzenbach January 2004

CE 0678 !

PMR (A) (B) (CH) (D) (FL) (GB) (GR) (I) (IR) (S) (DK) (E) (F) (FIN) (IS) (L) (NL) (P)

LPD (A) (D) (NL)
(1) CH1 - 20



EC-Declaration of Conformity

We, Manufacturer/Importer

dnt Drahtlose Nachrichtentechnik
Entwicklungs- und Vertriebs GmbH
Voltastr. 4
D-63128 Dietzenbach
Germany

declare that the product

MiniPocket 8

(product description)

PMR Transceiver

is in conformity with

Council Directive R&TTE 1999/5/EG

Standards which Conformity is declared:

EN 301 489-1/-3 V1.4.1.1:2002
EN 301 489-5 V1.3.1:2002
EN 300 220-1 V1.3.1
EN 300 296-1/-2 V1.1.1:2000
EN 600065:2002

Contact person:

Helmut Flugel
Tel. +49 (0)6074 37140
Fax +49 (0)6074 371437
Email helmut.flugel@dnt.de

Dietzenbach January 2004

H. Flugel

CE 0678 !



Garantiebedingungen

1. Es gelten grundsätzlich die gesetzlichen Garantiebestimmungen. Die Garantiezeit beginnt mit der Übergabe des Gerätes. Im Garantiefall ist das Gerät mit dem Kaufbeleg (Kassenzettel, Rechnung o.Ä.), dem korrekt ausgefüllten Gerätepass und einer genauen Fehlerbeschreibung einzureichen. Ohne diese Belege sind wir nicht zur Garantieleistung verpflichtet.
2. Während der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Mängel, soweit sie auf Material oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Es bleibt dem Hersteller überlassen, defekte Teile / Geräte auszutauschen oder durch andere zu ersetzen. Weitergehende Ansprüche, gleich welcher Art, sind ausgeschlossen. Ausgetauschte Teile gehen in unser Eigentum über. Haftung für Folgeschäden übernehmen wir nicht.
3. Eingriffe am Gerät durch nicht von uns autorisierte Firmen / Personen führen automatisch zum Erlöschen des Garantieanspruchs.
4. Vom Garantieanspruch ausgenommen sind alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, ausgeladene Akkus/Batterien und betriebsbedingte Abnutzung entstehen.
5. Durch Reparatur oder Teileersatz wird die ursprüngliche Garantiezeit nicht verlängert.
6. Diese Garantiebedingungen gelten in der Bundesrepublik Deutschland.

Warranty regulations

1. In general the European warranty regulations are valid. Warranty starts with receipt of unit. In a warranty case, please submit the unit together with invoice, unit pass and error description. Without these documentary evidence we are not obliged to a warranty performance.
2. During warranty period we repair all constructional or material defects which are caused by a manufacturing fault. It is in the decision of the manufacturer to change or replace defective parts/units. Further claims are excluded. Changed parts will automatically go over into our property. We will not be held responsible for future damages.
3. Manipulation on the unit through non-authorized companies/persons automatically leads to an end of warranty period.
4. Excluded of warranty claims are damages due to improper treatment, not following the manual, oxidation of batteries, permanent usage.
5. The initial warranty period is not extended because of repair or replacement of parts.
6. These warranty regulations are valid in the Federal Republic of Germany.

Application de la garantie

1. L'application de la garantie est soumise aux dispositions légales. La période de garantie débute à la remise de l'appareil. En cas d'application de la garantie, nous demandons que soit restitué l'appareil accompagné de son justificatif d'achat (ticket de caisse, facture ou autres), la carte de l'appareil dûment renseignée et une description précise du défaut. Sans ces éléments, nous ne sommes pas tenus d'assurer les prestations de garantie.
2. Pendant la période de garantie, nous réparons gratuitement tous les défauts, dans la mesure où il s'agit de défauts matériels ou de fabrication. Le fabricant est libre de réparer les pièces / appareils défectueux ou de les remplacer. Aucune autre requête, de quelque nature que ce soit, ne sera prise en compte. Les pièces remplacées sont notre propriété. Nous déclinons toute responsabilité pour les éventuels dommages consécutifs.
3. Toute intervention sur l'appareil, effectuée par des sociétés / ou des personnes non autorisées par nos soins, entraîne automatiquement l'annulation de la garantie.
4. Sont exclus de la garantie, tous les dommages résultant d'une utilisation non conforme, du non respect de la notice d'utilisation, de l'épuisement des piles/ou du déchargement des accus et de l'usure normale liée à l'utilisation.
5. La réparation ou le remplacement des pièces ne prolonge en aucun cas la période de garantie initiale.
6. Les présentes conditions de garantie s'appliquent à l'Allemagne fédérale.

Condizioni di garanzia

1. Fondamentalmente valgono le norme di garanzia legali. Il periodo di garanzia inizia dalla consegna dell'apparecchio. Nel caso in cui si debba ricorrere alla garanzia, bisogna consegnare l'apparecchio munito di ricevuta d'acquisto (scontrino fiscale, fattura o altro), di certificato di garanzia compilato correttamente e di una precisa descrizione del difetto. Senza questa documentazione non siamo tenuti ad assicurare le prestazioni previste dalla garanzia.
2. Nel periodo di garanzia ripariamo gratuitamente tutti i difetti riconducibili al materiale o ai difetti di fabbricazione. È a discrezione della casa produttrice riparare pezzi/apparecchi difettosi o sostituirli. Ulteriori diritti - indipendentemente dal genere - sono esclusi. I pezzi sostituiti rimangono di nostra proprietà. Decliniamo ogni responsabilità per eventuali danni successivi.
3. Interventi sull'apparecchio da parte di aziende / persone da noi non autorizzate comportano automaticamente la perdita dei diritti di garanzia.
4. Esclusi dal diritto di garanzia sono tutti i danni derivanti da un uso non appropriato, dall'inosservanza delle istruzioni d'uso, da pile e batterie esaurite e dalla normale usura.
5. La riparazione o la sostituzione di pezzi non implica la proroga del periodo di garanzia originale.
6. Le presenti condizioni di garanzia valgono nella Repubblica Federale Tedesca.



MiniPocket

Garantiekarte • Warranty card
Carte de garantie • Certificato di garanzia

Drahtlose Nachrichtentechnik
Entwicklungs- und Vertriebs GmbH
Voltastraße 4
D-63128 Dietzenbach
Tel. +49 (0)6074 3714-0
Fax +49 (0)6074 3714-37
Internet <http://www.dnt.de>
Email dnt@dnt.de

Serien Nr.
Serial no.
N° de série
Serie n.

Kaufdatum:
Date of purchase:
Date d'achat:
Data d'acquisto:

Stempel und Unterschrift des Händlers
Stamp and signature of the dealer
Cachet de signature du revendeur
Timbro e firma del negoziante

MEUNER